



## JUSTIFIKAZIO-KONTUAREN AURKEZPENA (T004.02) PRESENTACIÓN DE LA CUENTA JUSTIFICATIVA (T004.02)

### (1) Entitate edo pertsona onuradunaren datuak • Datos de la entidad o persona beneficiaria

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio
Probintzia / Provincia	Telefona(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila

### (2) Ordez kariaren datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio
Probintzia / Provincia	Telefona(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila

### (3) Diru-laguntzarako datuak • Datos para la subvención

Espedientearen zenbakia / Número de expediente	
Proiektuaren titulua / Título del Proyecto	
Proiektuaren arduraduna / Responsable del Proyecto	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

### (4) Aurkezten den dokumentazioa • Documentación que aporta

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Egindako lana egiaztatzeko eta haren lekukotasuna emateko balio duen dokumentazio grafikoa edo ikus-entzunezkoa<br>Documentación gráfica o audiovisual que sirva para acreditar y testimoniar la labor realizada | <input type="checkbox"/> Aplikatu gabeko geldikirik baldin badago, soberakinak itzultzearen ordainketa-gutuna<br>Carta de pago de reintegro de los sobrantes en el supuesto de existir remanentes no aplicados |
| <input type="checkbox"/> Fakturak / Facturas  | <input type="checkbox"/> Bankuko frogagiriak / Justificantes bancarios   |
| <input type="checkbox"/> Bestelakoak / Otros  |  |









OHARRAK / OBSERVACIONES

Empty box for observations.

Dokumentu honen xedea da jarduerak izan dituen gastuen zerrenda sailkatua adieraztea, datu hauek zehaztuz: hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, justifikazio-agiriak egindako egunak eta pagatutako eguna

El objeto de este documento es indicar la relación clasificada de los gastos en los que ha incurrido la actividad, especificando la identificación del acreedor y del documento, su importe, las fechas en las que se han realizado los justificantes y la fecha en la que se ha abonado.

Ordena Orden	Gastuen taldea Grupo de gasto	Kontzeptua Concepto	Fakturaren zenbakia Número factura	Faktura egindako eguna Fecha factura	Hornitzailea / Jasotzailea Proveedor / Perceptor	Zenbateko justifikatua (BEZa barne) Importe justificado (IVA incluido)	Pagatutako eguna Fecha de pago	Oharrak Observaciones
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								



Ordena Orden	Gastuen taldea Grupo de gasto	Kontzeptua Concepto	Fakturaren zenbakia Número factura	Faktura egindako eguna Fecha factura	Hornitzailea / Jasotzailea Proveedor / Perceptor	Zenbateko justifikatua (BEZa barne) Importe justificado (IVA incluido)	Pagatutako eguna Fecha de pago	Oharrak Observaciones
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								



**LASARTE-ORIA**

UDALA-AYUNTAMIENTO

Ordena Orden	Gastuen taldea Grupo de gasto	Kontzeptua Concepto	Fakturaren zenbakia Número factura	Faktura egindako eguna Fecha factura	Hornitzailea / Jasotzailea Proveedor / Perceptor	Zenbateko justifikatua (BEZa barne) Importe justificado (IVA incluido)	Pagatutako eguna Fecha de pago	Oharrak Observaciones
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								
40								



# LASARTE-ORIA

UDALA-AYUNTAMIENTO

Ordena Orden	Gastuen taldea Grupo de gasto	Kontzeptua Concepto	Fakturaren zenbakia Número factura	Faktura egindako eguna Fecha factura	Hornitzailea / Jasotzailea Proveedor / Perceptor	Zenbateko justifikatua (BEZa barne) Importe justificado (IVA incluido)	Pagatutako eguna Fecha de pago	Oharrak Observaciones
41								
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								
GUZTIRA / TOTAL						€		

**JARDUKETA EDO PROIEKTUA FINANTZATZEKO ITURRIEN ZINPEKO DEKLARAZIOA (T004.02.03)**  
DECLARACIÓN JURADA FUENTES FINANCIACIÓN DE LA ACTUACIÓN O PROYECTO (T004.02.03)

Erabilitako laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak Ayudas, ingresos o recursos utilizados	Zenbatekoa Importe	Funtsen xede izan diren jardueraren gastuen aplikazioa edo kontzeptuak Aplicación o conceptos de gastos de la actividad a los que se han destinado los fondos
<b>JARDUKETATIK EDO PROIEKTUTIK ZUZENEAN LORTUTAKO FUNTSAK / FONDOS OBTENIDOS DIRECTAMENTE DE LA ACTUACIÓN O PROYECTO</b>		
Inskripzioak / Inscripciones		
Salmentak / Ventas		
Bestelakoak / Otras		
		<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>ENTITATEAREN FUNTS PROPIOAK / FONDOS PROPIOS DE LA ENTIDAD</b>		
Saldo propioak / Saldos Propios		
Maileguak / Préstamos		
Bestelakoak / Otros		
		<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>ENTITATE PRIBATUEN FUNTSAK / FONDOS ENTIDADES PRIVADAS</b>		
Babesletzak edo dirulaguntzak / Patrocinios o ayudas		
Publizitatea / Publicidad		
Bestelakoak / Otros		
		<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>BESTE ADMINISTRAZIO PUBLIKOEN FUNTSAK / FONDOS DE OTRAS ADMINISTRACIONES PUBLICAS</b>		
Eusko Jauriaritza / Gobierno Vasco		
Foru Aldundia / Diputación Foral		
Beste Entitate Publikoak / Otras Entidades Públicas		
		<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>LASARTE-ORIAKO UDALARI ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA AL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA</b>		
Dirulaguntzaren zenbatekoa / Importe de la subvención		
		<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>TOTALA / TOTAL (€)</b>		



LIKIDAZIOA / LIQUIDACIÓN

GASTUAK / GASTOS		
	Aurrekontuan gastuak Gastos presupuestados	Justifikatutako gastuak Gastos justificados
(1) Langile-gastuak (1) Gastos de personal		
(2) Horniduraren gastuak: ura, gasa, argindarra (2) Gastos de suministro: agua, gas, electricidad		
(3) Gastu orokor arruntak: bulegoko materiala, garbiketa, etab. (3) Gastos generales corrientes: material de oficina, limpieza, etc.		
(4) Bestelako gastuak: kontratazioak, jarduera-materiala.. (4) Otros gastos: contrataciones, material actividad, ...		
(5) Inbertsio gastuak: ekipoak, makinaria, ... (5) Gastos de inversión: equipos, maquinaria, ...		
Zeharkako kostuaren % (Justifikazio gabeko gastuak) % Costos indirectos (Gastos no justificados)		
<b>GUZTIRA / TOTALES</b>		
DIRU SARRERAK / INGRESOS		
	Aurrekontuko diru-sarrerak Ingresos presupuestados	Justifikatutako diru-sarrerak Ingresos justificados
Jarduketatik edo proiektutik zuzenean lortutako funtsak Fondos obtenidos directamente de la actuación o proyecto		
Entitatearen funts propioak Fondos propios de la entidad		
Entitate pribatuen funtsak Fondos entidades privadas		
Beste administrazio publikoen funtsak Fondos de otras Administraciones públicas		
Lasarte-Oriako Udalaren dirulaguntza Subvención del Ayuntamiento de Lasarte-Oria		
<b>GUZTIRA / TOTALES</b>		
<b>SALDOA / SALDO</b>		

SALBUESPENAK / CASOS EXCEPCIONALES	ADIN GUZTIETARAKO / PARA TODAS LAS EDADES			
<p>Proiektua edo programa behar bezala justifikatuta dagoen salbuespenezko egoeran dagoenez, hizkuntza betebeharrak ez dira aplikatu</p> <p>Por ser un Proyecto o programa en situación excepcional y debidamente justificada, no se han aplicado los requisitos lingüísticos</p>	<p>Elkarrizketak euskaraz hasi dira eta herritarrak egindako hizkuntza-hautuaren arabera jarraitu dira. Harremana megafonia bidezkoa izan denean, bi hizkuntzetan egin da euskarari lehentasuna emanez</p> <p>Las conversaciones se han iniciado en euskera y se han continuado en función de la elección lingüística del ciudadano. Cuando la relación ha sido por megafonía, se ha realizado en ambas lenguas, dando prioridad al euskera</p>	<p>Elementu idatziak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman dira, eta kasu honetan euskarari eman zaio lehentasuna.</p> <p>Se han emitido elementos escritos en euskera o bien es euskera y castellano, dando en este caso prioridad al euskera</p>		
<input type="checkbox"/>	Bai / Si	Ez / No	Bai / Si	Ez / No

**AHOZKO HARREMANAK / RELACIÓN ORAL**

TALDEA / GRUPO	ERABILTZAILEAK GUZTIRA TOTAL USUARIOS	ARDURADUNAREN HIZKUNTZA-GAITASUNA (MONITOREA) COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL RESPONSABLE (MONITOR)			% BEGIRALEA ERABILTZAILEEKIN EUSKARAZ % MONITOR CON LOS USUARIOS EN EUSKARA			
		Ez daki euskaraz No sabe euskara	Uertzen du. Zerbait hitz egiten du Entiende. Habla algo	Euskaraz badaki Sabe euskara	75 – 100	50-75	25-50	0-25
		Ez daki euskaraz No sabe euskara	Uertzen du. Zerbait hitz egiten du Entiende. Habla algo	Euskaraz badaki Sabe euskara	75 – 100	50-75	25-50	0-25
		Ez daki euskaraz No sabe euskara	Uertzen du. Zerbait hitz egiten du Entiende. Habla algo	Euskaraz badaki Sabe euskara	75 – 100	50-75	25-50	0-25
		Ez daki euskaraz No sabe euskara	Uertzen du. Zerbait hitz egiten du Entiende. Habla algo	Euskaraz badaki Sabe euskara	75 – 100	50-75	25-50	0-25



**LASARTE-ORIA**

UDALA-AYUNTAMIENTO

IDATZIZKO HARREMANAK / RELACIÓN ESCRITA

IDATZIZKO ELEMENTUA ELEMENTO ESCRITO	NORI ZUZENDUA A QUIEN VA DIRIGIDO	HIZKUNTZA LENGUA			OHARRAK OBSERVACIONES
		Gaztelera Castellano	Elebidun Bilingüe	Euskara Euskera	
		Gaztelera Castellano	Elebidun Bilingüe	Euskara Euskera	
		Gaztelera Castellano	Elebidun Bilingüe	Euskara Euskera	
		Gaztelera Castellano	Elebidun Bilingüe	Euskara Euskera	
		Gaztelera Castellano	Elebidun Bilingüe	Euskara Euskera	